

**IATA STANDARD GROUND HANDLING AGREEMENT
STANDARDNÍ SMLOUVA O POZEMNÍM ODBAVENÍ — ZJEDNODUŠENÁ
PROCEDURA**

ANNEX B — LETIŠTĚ, DOHODNUTÉ SLUŽBY A CENY

ke Standardní Smlouvě o pozemním odbavení (SGHA) z ledna 2008

Mezi: **Travel Service, a.s. (QS/TVS)**
se sídlem: Praha 5, Janáčkovo nábř. 59/138, PSČ 150 00
Česká republika
zastoupená: Ing. Romanem Víkem, prokuristou
IČ: 25663135
DIČ: CZ25663135
OR: Městský soud v Praze, oddíl B, vložka 5332
Bankovní spojení: Komerční banka Praha
Číslo účtu: 19-8733170257/0100

a dále jen "Dopravce"

a: **Letiště Ostrava, a.s.**
se sídlem: Mošnov, Letiště Ostrava č.p. 401, PSČ 742 51
Česká republika
zastoupená: Ing. Pavlem Schneiderem, předsedou představenstva
a Ing. Michaelou Uherkovou, místopředsedkyní představenstva
IČ: 26827719
DIČ: CZ26827719
OR: Krajský soud v Ostravě, oddíl B, vložka 2764
Bankovní spojení: Česká spořitelna, a.s.
Číslo účtu: 2758632/0800

a dále jen "Handlingová společnost"

Dopravce a Handlingová společnost mohou být níže uvedeni také jako "Strana(y)" nebo "Smluvní strana(y)".

Účinnost: 1.5.2012
Tento Annex B 1.0 je pro letiště: **Ostrava airport (OSR)**

a nahrazuje: Annex B k SGHA z dubna 1998 uzavřený 9.6.2005 včetně všech jehopozdějších dodatků. Interní číslo Handlingové společnosti 5095.

Tento Annex B bude tímto nahrazovat všechny předchozí dohody mezi smluvními stranami regulující zajištění služeb na letišti: **Ostrava airport (OSR)**

ÚVODNÍ USTANOVENÍ:

Tento Annex B je zjednodušeným postupem, kdy dopravce a handlingová společnost souhlasí, že Hlavní smlouva a Annex A Standardní smlouvy o pozemním odbavení (SGHA) z ledna 2008 vydané IATA je platná v plném znění. Podpisem tohoto Annexu B smluvní strany potvrzují, že jsou seznámeni s výše uvedenou hlavní smlouvou a Annexem A.

PARAGRAF 1. HANDLINGOVÉ SLUŽBY A CENY

1.1 Pro jednotlivé pozemní odbavení skládající se z přeletu a následného odletu stejného letadla v odsouhlasených časech, bude Handlingová společnost poskytovat dopravci následující služby dle Annexu A za následující ceny.

1.1.1 Sekce 1: **Representation, Administration and Supervision**

1.1.1, 1.1.2, 1.1.3, 1.1.4
1.2.1, 1.2.2, 1.2.3(b)(c)(d)(e)(f)(l), 1.2.4, 1.2.5, 1.2.6
1.3.1, 1.3.2, 1.3.3, 1.3.5, 1.3.6, 1.3.7, 1.3.8

1.1.2 Sekce 2: **Passenger Services**

2.1.1, 2.1.2, 2.1.3, 2.1.4, 2.1.5, 2.1.6(a), 2.1.7(a)(b)(c)(e)(f) E/P, 2.1.8, 2.1.9(a)(b)(1)(2)
2.1.9(a)(b)(3) E/P
2.2.1, 2.2.2(a), 2.2.3, 2.2.4, 2.2.5, 2.2.6, 2.2.7, 2.2.8, 2.2.10, 2.2.11(a), 2.2.12, 2.2.13(c)(f)(g)(h), 2.2.14
2.3.2, 2.3.3

1.1.3 Sekce 3: **Ramp Services**

3.1.1, 3.1.2, 3.1.3, 3.1.4, 3.1.5, 3.1.6, 3.1.7(a)(b)(1)(2), 3.1.8
3.2.1
3.3.1, 3.3.2(f) – výstražné kužely, 3.3.3,
3.5.1, 3.5.2(a)(b)
3.6.1(a)(b)(c)(1), 3.6.2(a)(b)(1) E/P, 3.6.2(a)(b)(2), 3.6.3, 3.6.4, 3.6.5, 3.6.6, 3.6.7, 3.6.8(a), 3.6.10 O/R
3.7.1 O/R
3.8.1, 3.8.2(a)(b)(1), 3.8.2(a)(b)(2) – kompletní walkaround
3.9.1, 3.9.2(b), 3.9.3(a), 3.9.3(b) E/P, 3.9.3(d) O/R
3.11.1 – pouze pro bázované letadlo
3.11.2, 3.11.3 O/R, 3.11.5, 3.11.7, 3.11.8, 3.11.10
3.12.1, 3.13.1
3.15.1
3.17 – 3.17.1; 3.17.2; 3.17.3, 3.17.4, 3.17.5, 3.17.6, 3.17.7, 3.17.8 – vše v jedné službě O/R

1.1.4 Sekce 4: **Load Control, Communications and Flight Operations**

4.1.1, 4.1.2(a)(b)(c)(d)(e)(1) – podle instrukcí dopravce (AHM)
4.2.1(a)(b)(d), 4.2.2 – VHF 131,425
4.3.1
4.4.1, 4.4.2, 4.4.3(d); 4.4.4(e)(1)(2), 4.4.5, 4.4.7; 4.4.8
4.6.1(a) – VHF 131,425

1.1.5 Sekce 5: **Cargo and Mail Services**

5.1.3(7)

1.1.6 Sekce 6: **Support Services**

6.2.1(a)(b)(c)(2); 6.2.2(b)(2)(3)(4)(5)(6)
6.3.1, 6.3.2, 6.3.3, 6.3.4, 6.3.5
6.5.1
6.6.2 O/R
6.7.1

1.1.7 Sekce 7: **Security**

7.1.1 O/R, 7.1.2, 7.1.3, 7.1.4
7.4.1, 7.4.2(a)(b)(1)(2)(3)(4) E/P
7.5.1 O/R

(E/P – extra cena)

(O/R – služba na vyžádání + extra cena, pokud je uvedena v Paragrafu 2)

Služba podle bodu 3.9.3(b) bude dopravci účtována pouze tehdy vznikne-li její potřeba na základě požadavku ze strany Dopravce. V případě, že služba bude provedena na základě potřeby Handlingové společnosti, nemá Handlingová společnost právo tuto službu dopravci účtovat.

Služby v bodě 2.2.5. budou prováděny za provizi [REDACTED] dle následujícího postupu - handlingová společnost jednou za měsíc zašle dopravci soupis všech vybraných poplatků včetně celkové částky za nadváhu na letech dopravce.

Dopravce na tuto částku vystaví handlingové společnosti fakturu. Následně handlingová společnost vystaví dopravci fakturu na [redacted] z celkové vybrané částky za nadváhu v daném měsíci.

V případě služby na vyžádání podle Sekce 3, podsektce 3.17, bodu 3.17.1 – bude mechanické odstraňování sněhu prováděno pouze ofukováním povrchu letadla speciální tryskou na odmrazovacím vozidle handlingové společnosti. V takovém případě je účtováno pouze přistavení vozidla. K jinému způsobu mechanického odstranění sněhu nejsou pracovníci handlingové společnosti oprávněni.

1.1.8 Handlingové sazby

a) ZÁKLADNÍ SAZBY (ceny v Kč)

Typ letadla	Live-in / Live-out
Airbus A320	[redacted]
Boeing 737-700	[redacted]
Boeing 737-800	[redacted]
Boeing 767-300	[redacted]
Cessna 680	[redacted]

b) SNÍŽENÉ SAZBY – incentivní pro nové pravidelné lety – v procentech ze základní sazby (neplatí pro typ Cessna 680)

1. rok	2. rok	3. rok	4. rok	5. rok	6. a každý další rok
[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]

Všechny následující odstavce tohoto paragrafu se nevztahují, s výjimkou bodu 1.4, na letadla do 15t MTOW.

1.2 Odbavení letadla pro rotaci Live-in / Ferry-out nebo tranzitního letu, do kterého v OSR nenastupují žádní cestující, bude účtováno ve výši [redacted] ze sazeb uvedených v bodě 1.1.8(a)(b). Minimální výše však nebude nižší než [redacted].

1.3 Odbavení letadla pro rotaci Ferry-in / Live-out nebo tranzitního letu, ze kterého v OSR nevystupují žádní cestující, bude účtováno ve výši [redacted] ze sazeb uvedených v bodě 1.1.8(a)(b). Minimální výše však nebude nižší než [redacted].

1.4 Odbavení letadla v případě technického přistání a následného odletu pro jiné než komerční účely (technické mezipřistání, lety do údržbového centra nebo lakovny apod.) bude účtováno v následující výši:

Letadla do 15t MTOW [redacted]
Letadla nad 15t MTOW [redacted]

a to za předpokladu, že nedojde k fyzické změně nákladu.

1.5 Odbavení letadla při jeho návratu na stojánku nebude účtováno navíc, za předpokladu, že nedojde k fyzické změně nákladu. Za návrat na stojánku se považuje i návrat letadla po jeho odletu.

1.6 Odbavení letadla při jeho návratu na stojánku a následné změně nákladu (i přeložení do náhradního letadla) bude účtováno ve výši [redacted] z účtované sazby podle druhu letu uvedených v bodech 1.1.8, 1.2 a 1.3 této smlouvy. Minimální výše však nebude nižší než [redacted]. Za návrat na stojánku se považuje i návrat letadla po jeho odletu.

1.7 Sazba za použití DCS handlingové společnosti bude účtována ve výši [redacted] za odbaveného cestujícího na odletu. Tento bod neplatí pro děti do věku 2 let (INF).

PARAGRAF 2. DODATEČNÉ SLUŽBY A POPLATKY

2.1 Všechny služby neuvedené v Paragrafu 1 této smlouvy budou účtovány dle platného ceníku služeb handlingové společnosti.

2.2 Níže jsou uvedeny ceny za extra poplatky a služby na vyžádání:

2.1.7(a)(b)(c)(e)(f)..	[redacted]	/ případ
2.1.9(a)(b)(3).....	[redacted]	/ poplatek za jednoho cestujícího v salónku – Business Lounge
3.3.3.....	[redacted]	/ 15min
3.6.2(a)(b)(1).....	[redacted]	/ jedna jízda autobusu na odbavovací ploše – použití autobusu závisí na provozní

- 3.6.10..... situaci na odbavovací ploše
bezpečnostní dohled – služba na vyžádání, bude účtována dle platného a aktuálního ceníku a skutečných nákladů bezpečnostních složek handlingové společnosti
- 3.7.1..... [redacted] / jeden start Air Starter ACE-500-1523 – služba na vyžádání (negarantováno pro Boeing 767-300)
- 3.11.3..... [redacted]
- 3.17..... [redacted] / základní sazba za akci – pouze vyspecifikované body v Paragrafu 1
[redacted] / litr odmrazovací kapalina SAFEWING I. a II. typ
- 3.9.3(b)..... [redacted] / jeden přetah letadla
- 7.1.1..... [redacted] / odbavení jednoho letu
- 7.4.2(a)(b)(1)(2)(3). bezpečnostní kontroly a prohlídky letadla – služba na vyžádání, bude účtována dle platného a aktuálního ceníku a skutečných nákladů bezpečnostních složek handlingové společnosti
- 7.5.1..... dodatečná bezpečnostní opatření – služba na vyžádání, bude účtována dle platného a aktuálního ceníku a skutečných nákladů bezpečnostních složek handlingové společnosti

2.3 Paragraf 1, Sekce 3, podsekce 3.8.1 v sobě nezahrnuje požární asistenci v případě plnění letadla s cestujícími na palubě nebo při vystupování/nastupování cestujících. Za tuto službu na vyžádání se bude účtovat poplatek [redacted] / akce.

2.4 Použití GPU podle Paragrafu 1, Sekce 3, podsekce 3.3.3, je v sazbách uvedených v bodě 1.1.7 zahrnuto s následujícím časovým omezením:

Boeing 737-700/800	60min
Airbus A320	60min
Boeing 767-300	120min
Cessna 680	15min

Delší časové využití GPU než je zahrnuto pro jednotlivé typy v sazbách podle bodu 1.1.8 bude účtováno podle sazby uvedené v Paragrafu 2, bod 2.2.

Veškeré ceny uvedené v Paragrafu 1 a Paragrafu 2 jsou ceny bez DPH.

PARAGRAF 3. VÝLOHY A NÁKLADY

3.1 Jakékoliv mimořádné náklady a výdaje neuvedené v této smlouvě, které mohou vzniknout handlingové společnosti v zájmu dopravce, budou přeúčtovány dopravci v sazbě zvýšené o [redacted]

PARAGRAF 4. MEZ ODPOVĚDNOSTI

4.1 Mez odpovědnosti uvedená v pododstavci 8.5(a) hlavní smlouvy bude následující:

Typ letadla	Mez odpovědnosti za škody (za incident)
Všechny typy letadel uvedených v této smlouvě	1.000.000,- USD

PARAGRAF 5. PŘEVOD SLUŽEB

5.1 V souladu s pododstavcem 3.1 Hlavní smlouvy, Handlingová společnost zajišťuje přes subdodavatele služby dle Annexu A:

Sekce 3, body 3.11.1, 3.11.2, 3.11.3 O/R, 3.11.5, 3.11.7, 3.11.8 a 3.11.10

PARAGRAF 6. VYÚČTOVÁNÍ

6.1 Bez ohledu na pododstavec 7.2 hlavní smlouvy SGHA z ledna 2008 bude handlingová společnost účtovat dopravci provedené služby za sazby podle paragrafu 1 a paragrafu 2 této smlouvy a letištní poplatky (přistávací a parkovací poplatky, letištní taxy, služby na vyžádání), na základě vystavené faktury jednou měsíčně.

6.2 Splatnost faktury je 21 dnů od jejího vystavení.



6.3 Při prodlení s úhradou faktury má handlingová společnost právo účtovat smluvní úrok z prodlení ve výši 0,05% z dlužné částky za každý den prodlení.

6.4 V případě včasného neuhrazení faktury si handlingová společnost vyhrazuje právo požadovat úhradu za vykonané služby v hotovosti před odletem letadla včetně dlužné částky.

6.5 Všechny faktury budou zasílány dopravci na adresu:
Travel Service a.s., K Letišti 1068/30, 160 08 Praha 6 + elektronicky na e-mailovou adresu finance@travelservice.aero.

PARAGRAF 7. TRVÁNÍ, ÚPRAVA A UKONČENÍ SMLOUVY

7.1 Smlouva se uzavírá na dobu neurčitou s výpovědní lhůtou dvou kalendářních měsíců. Výpověď začíná běžet od prvního dne měsíce následujícího po doručení výpovědi kteroukoliv ze smluvních stran.

7.2 Tato smlouva nabývá účinnosti dnem 1.5.2012.

7.3 Smlouvu lze ukončit dohodou, výpovědí nebo odstoupením od smlouvy.

7.4 Změny a doplňky této smlouvy lze činit pouze písemnými, číslovanými dodatky, podepsanými oběma smluvními stranami po předchozím ujednání.

7.5 Smluvní strany se dohodly, že uzavřením tohoto Annexu B jsou oprávněny objednávat služby poskytované na základě Annexu B a za podmínek dohodnutých v Annexu B (včetně dohodnutých cen) i dceřiné a sesterské společnosti Dopravce, kterými se rozumí následující společnosti:

Travel Service Kft. (TVL/70)
se sídlem Wesselényi u .16/A, 1077 Budapest, Hungary

Travel Service a.s., organizačná zložka Slovensko (TVQ/6D)
se sídlem Letisko M.R. Štefánika, 823 11 Bratislava, Slovenská Republika

Travel Service Polska Sp. z o.o. (TVP)
se sídlem ul. Sekundowa 1, 02-178 Warszawa, Poland

PARAGRAF 8. VYROZUMĚNÍ A OZNÁMENÍ

8.1 V souladu s pododstavcem 11.3 Hlavní smlouvy, jakékoliv oznámení nebo komunikace podána podle této smlouvy bude adresována příslušným stranám dle následujícího rozpisu:

Dopravci:	Travel Service a.s.
	K Letišti 1068/30
	160 08 Praha 6
	Tel: 220 11 4439
	Fax: 220 11 5511
	E-mail: ondrej.melech@travelservice.aero , petr.cenek@travelservice.aero
	Attr: Ondřej Melich

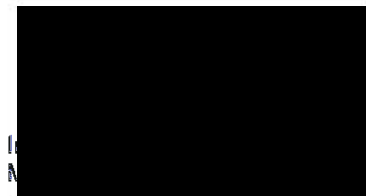
Handlingové společnosti:	Letiště Ostrava, a.s.
	Letiště Ostrava, č.p.401
	742 51 Mošnov
	Tel.: 597 471 117
	Fax: 597 471 105
	E-mail: sekretariat@airport-ostrava.cz
	Attn: Pavel Schneider

PARAGRAF 9. ARBITRÁŽ

9.1 Případné spory týkající se rozsahu, výkladu nebo účinnosti této smlouvy budou předloženy k řešení příslušnému soudu v České republice a budou řešeny dle práva platného na území České republiky.

Podepsáno dne 1.5.2012	Podepsáno dne 30-04-2012
v 15:30 hodin	v 11:30 hodin
v Mošnově	v Praze
pro a jménem Letiště Ostrava, a.s.	pro a jménem Travel Service, a.s.

Ing. [redacted]
Předseda představenstva



Letiště Ostrava, a.s.
Letiště Ostrava č.p. 401
742 51 Mošnov

